# 伝える

## 전승　朴善化

Park Sunhwa Exhibition

2023.1.27 fri. — 2.12 sun.

Gallery PARC

GRAND MARBLE

Gallery PARC
GRAND MARBLE

Press Release:2023.01.19

伝える 전승
朴善化
Park Sunhwa Exhibition
2023年1月27日[金]—2月12日[日]

【展示予定作品】
《松廣寺 華厳経変相図 朝鮮時代1770年部分模写》 2022 韓国の手漉紙、天然岩絵具、墨絵具、金箔 405×49cm

# 伝える

## 전승 朴善化
Park Sunhwa Exhibition

Gallery PARC[グランマーブル ギャラリー・パルク]では、2023年1月27日(金)から2月12日(日)まで、朴善化による個展「伝える」を開催いたします。

朴善化(ぱく・そな)は、2000年に京都市立芸術大学美術研究科修士課程研究留学生として来日、2005年同美術研究科修士課程保存修復専攻修了、2009年同博士課程美術専攻(保存修復)領域修了、以後もおもに日本・韓国で仏教絵画の制作・保存修復に携わっています。

仏教の教義や思想・世界観を物語るとともに、信仰の場において人々が祈りや想いを捧げる対象としてあらわされた仏教絵画は、制作当時の貴重な素材や高度な技術が用いられて表現されています。しかし膠をはじめ、顔料や紙や布などの自然由来の材料の多くは、その物質的な性質から経年変化するものでもあります。そのことから、仏教絵画は託された祈りや想いを表すための技術のみならず、それらを永く未来に伝え・残すための保存・修復の技術とともに発展してきたともいえます。つまり、永い歴史の中で表現として深められた仏教絵画は、同時に高められてきた保存・修復の技術によって現在にまでその姿をとどめることで、今と往時の人々の想いを伝え・結ぶ役割をも果たしているといえます。

朴は韓国高麗時代から朝鮮時代に至る仏教絵画の模写に取り組むなかで、描画技法の研究だけではなく、和紙や藍などの素材、保存・修復の技術や社会で果たす役割などについて熱意を持って研究してきました。朴は、かつて描かれた線を筆で辿り、往時の材料や技術を知るなかで、描いた人やその表現だけではなく、絵や素材に託された多くの人の想いを受け取り、共有しようとしている自分に気付くようになったと言います。

2018年の個展『想い』、2020年の個展『結ぶ』に続き、およそ3年ぶりの開催となる本展『伝える』は、約3m×2mにおよぶ《廣徳寺『阿弥陀如来仏』現状模写》などの大型作品とともに、2018年以降に朴が制作したおよそ30点あまりの作品によって構成します。ここには2018年から始まった韓国全羅南道松廣寺「華嚴經變相圖(国宝314号)」の模写事業の指導・助言に当たることとなった朴が、コロナ禍により容易に往き来ができない中で現地のスタッフ達に模写技法や材料特性などを「伝える」ために制作したものも含まれます。

今も日本・韓国を往き来しながら、仏教絵画の模写・研究に取り組む朴は、自らの手を動かすことで、作品に託された想いに気付き、人や文化の結びつきを感じ、またそれを伝えることの難しさと意義を改めて感じたといいます。

本展展示作品からは、その卓越した技法や技術とともに、「人と人」が結び・伝えることの意義についても想いを馳せていただければ幸いです。

Gallery PARC
GRAND MARBLE

Press Release:2023.01.19

# 伝える 전승
## 朴 善化
Park Sunhwa Exhibition

2023年1月27日[金]—2月12日[日]

【展示予定作品】
釈迦三尊図(朝鮮時代・一七二四年・松廣寺聖寶博物館蔵(韓国)
(左)《普賢菩薩部分　復元模写》 2011　144.5×42cm
(中)《釈迦如来部分　復元模写》 2011　144.5×82.5cm
(右)《文殊菩薩部分　復元模写》 2011　144.5×42cm

展覧会名 **伝える　전승**
Park Sunhwa Exhibition

出展作家 **朴 善化**

会　　期 **2023年1月27日[金]～2月12日[日]　13時から19時まで　　水・木休廊 ／入場無料**

会場・主催・お問い合わせ

**ギャラリー・パルク**

602-8242 京都府京都市上京区皀莢(さいかち)町 287 堀川新文化ビルヂング 2 階　　MAP

075-334-5085 / info@galleryparc.com / www.galleryparc.com

○ 地下鉄烏丸線「丸太町」・「今出川」駅より徒歩約20分 ○ 地下鉄東西線「二条城前」駅より徒歩約18分 ○ 京都市バス9番・50番(JR京都駅から約22分)・12番(阪急烏丸駅から約15分)・67番(阪急大宮駅から約12分)系統「堀川中立売」バス停下車徒歩1分 ○ 駐輪場・駐車場 有 ※満車の場合は近隣のコインパーキングをご利用ください。

Gallery PARC
GRAND MARBLE

Press Release:2023.01.19

# 伝える 전승
## 朴善化
Park Sunhwa Exhibition

2023年1月27日[金]—2月12日[日]

【展示予定作品】
《法隆寺金堂壁画『六号観音部分図』模写》 2021 美濃紙、天然岩絵具、膠、墨 53cm×39.5cm

# 伝える

## 전승 朴善化
Park Sunhwa Exhibition

2018年から始まった韓国全羅南道松廣寺「華嚴經變相圖(国宝314号)の模写事業を進める若きスタッフ達に、模写技法や材料等の指導・助言に当たる機会を得た。しかし、コロナ禍によりこれまで容易に往き来できた韓国が、思いのほか遠い存在となった。

目に見えないウイルスが、長い年月伝承されてきた文化や、それを支える技術などにも影響を与えるとは夢にも思わなかったが、幸いにも何とかその任を果たすことができた。

そして、この希有な経験は、私自身が文化を伝えるためにどのような役割を担えるのか、あらためて考える契機となった。

本展では、文化を「伝える」ことの難しさや意味について、自問自答しながら取り組んだ今回の模写事業に関わる作品等を中心に展示いたします。

朴善化

Gallery PARC
GRAND MARBLE

Press Release:2023.01.19

# 伝える 전승
## 朴 善化
Park Sunhwa Exhibition

2023年1月27日[金]—2月12日[日]

【展示予定作品】
《妙法連華経第一高麗時代(14世紀末) 模写》 2017年 楮紙(美濃紙)、クヌギ、ドングリ刷毛染、純金泥黄金 34×61cm

## 朴 善化 Park Sunhwa

| 略歴・研究業績 |
2000 京都市立芸術大学 研究留学生(日本画・模写)入学
2002 同大学 研究留学生(日本画・模写)修了
2003 京都市立芸術大学 美術研究科修士課程保存修復専攻 入学
2005 同大学 美術研究科修士課程保存修復専攻 修了
2005 京都市立芸術大学 美術研究科博士(後期)課程美術専攻(保存修復)領域 入学
2009 同大学 美術研究科博士(後期)課程美術専攻(保存修復)領域 修了 博士号取得
2013 京都市立芸術大学 美術研究科 特任研究員

| 展覧会 |
2020 個展「結ぶ」(Gallery PARC / 京都)
2019 個展「廻・めぐる 朴善化」(同時代ギャラリー / 京都)
2018 個展「想い 朴善化」(Gallery PARC)
2017 ART FAIR SAPPORO (CROSS HOTEL SAPPORO / 札幌)
- 時・시간 朴善化 展 (同時代ギャラリーコラージュ / 京都)
2016 同時代・アンデパンダン展—開廊二〇周年記念 (同時代ギャラリー )
- 風・바람 (同時代ギャラリー)
2015 紡ぐ (同時代ギャラリー)
- 神戸アートマルシェ・2016 (オリエンタルホテル / 神戸)
- ART BUSAN・2016 (ART BUSAN / 韓国)
2014 個展 (同時代ギャラリーコラージュ)
2013 ARTSHOW釜山・2014年 (ARTSHOW釜山 / 韓国)
- 継・전승 (同時代ギャラリー)
2012 藍の会 展 (津田画廊 / 京都)
2011 記憶 朴 善化 展 (同時代ギャラリー)
2009 企画展〔もの〕〔こと〕〔わざ〕の眞 / 또다른 眞 模写作品展 (同時代ギャラリー)
- 招待展 또다른 / 眞 模写作品展 (韓国ソウル佛教中央博物館 / 韓国)
- 招待展 또다른 / 眞 模写作品展 (韓国通度寺博物館 / 韓国)
2002 アルン展 (京都市立美術館 / 京都)

| 受賞歴 |
2005 京都市立芸術大学制作展(同窓会賞)
『楊柳観音図』「水月観音図」(大和文華館所蔵)模写
2004 京都市立芸術大学制作展(奨励賞)
『五色鸚鵡図巻』(ボストン美術館所蔵)模写

| パブリックコレクション |
2022 順天市 松廣寺聖寶博物館/『松廣寺 国宝 第314号 華厳経変相図』模写
2020 山下建設株式会社/『大方廣佛華厳経 世主妙厳品 五三善知識』模写・『牡丹図』
2019 堀金箔粉株式会社/『大方広仏華厳経第四〇』復元模写
2018 株式会社グランマーブル/『大方廣佛華厳経 世主妙厳品 五三善知識』・『世主妙厳品 変相図』模写 ・『妙法連華経巻第一』部分模写
- 京都王藝際美術館/『文殊菩薩』・『普賢菩薩』
2017 順天市 松廣寺聖寶博物館/『松廣寺 十六祖師眞影』模写
2013 向日市 向日神社/『雲龍図』
2009 韓国ソウル 佛教中央博物館/『紺紙銀泥不空羂索神変真言経 巻十三変相図』模写
2008 韓国 廣徳寺/『白紙墨書妙法蓮華経 巻三変相図』模写
2005 株式会社・京都銀行/『紺紙銀泥大方広仏華厳経貞元本巻三十四変相図』模写